

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
 免費估價，電器修理。

住者：八七二一、七九四八

電話：八七九一、六四二二

電周忠快
持中央及省府牌照請
持中央及省府牌照請

忠誠服務 快捷可靠
無任歡迎

按裝修理保客工程

商 用 冷 氣 藏

專科裝置修理
理商家家庭
大小雜貨店
牛奶瓜果肉
食樓餐館貨
倉庫房冷暖
氣機熱水爐

政府牌照
收費從廉
快捷妥當
日夜服務

Tel. 251-1616

煤氣

暖氣

冷氣

工程

凍房

請電黃錫堂

黃牛攔路殺出

新娘車一避出大禍

三車連環撞兩男子受傷

【本報特訊】由於一輛新車及一輛舊車，昨日下午二時許，在卑詩大道附近因避讓一頭突然出現之黃牛，結果引起三車連環相撞，造成兩男子受傷，兩名男子受傷，傷勢普通，無礙生命。

現場為卑詩大道與溫哥華大道交界處，當時，一輛新車及一輛舊車，沿卑詩大道向南行駛。途經該處時，負責駕駛新車之司機因發現一頭黃牛，從左邊路旁走出馬路，於是緊急煞車，避讓黃牛，結果引起三車連環相撞。

雖然如此，一輛在快線行駛，編號A W六二〇之新車，避讓黃牛時，卻因閃避不及，撞向一輛在慢線行駛，編號B D六〇〇之舊車，而另一輛在慢線行駛，編號B D六〇〇之舊車，亦因閃避不及，撞向一輛在快線行駛，編號A W六二〇之新車，造成三車連環相撞。

車內兩人受傷，幸無生命危險。警方已將肇事車輛拖離現場，並將受傷者送往醫院治療。警方正調查黃牛出現之原因，並呼籲駕駛者，在行駛時，應隨時注意路旁之動向，以策安全。



此牛可惡。拉牛上車一驚。

電影公司遭劫掠

五賊將八人洗袋

【本報特訊】尖沙咀亞士厘道四號天星大電影公司，昨日下午五時四十分被五名歹徒持刀闖入，劫掠一空。

警方接報後，立即派員前往調查。據悉，歹徒們在店內洗劫了八人的錢袋，並搶走了一些現金和珠寶。目前，警方正全力追緝這五名歹徒，並呼籲市民提供線索。

【本報特訊】警方昨日表示，在過去十二個月內，共發生了多宗針對電影公司的搶劫案。警方呼籲電影公司加強防範措施，以減少損失。

發展所需費用

本周呈立法局

【本報特訊】有關發展所需費用之撥款，將於本周呈交立法局審議。該項撥款將用於改善交通、教育及社會福利等領域。

環司鍾信先打訊號

兩巴將加價

車新部多百八買購司公兩
價加受接須民市務服善改

【本報特訊】政府正在與九龍和中華兩巴公司討論擴充和改善現行服務的問題，並且獲得兩巴公司的適當反應。

環境司鍾信先昨日在立法局宣佈以上消息時，討論要點共有五項：一、改善現有服務；二、改善現有服務；三、改善現有服務；四、改善現有服務；五、改善現有服務。

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

上海咸蛋 台灣運到 爽甜龍眼 急凍海產 餐館用具 種類齊全 零沽批發 歡迎查詢

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St 後門
Vancouver B.C.
Phone: 685-8019

日昇豐腐 雜貨公司
一零爽爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽口滑 荳魚荳腐 菓鮮西
歡批牛魚 荳魚荳腐 肉瓜雜
迎發丸丸角滑奶花類菜貨

館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
二五五·四二二
二五五·四二二
二五五·四二二

本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務周到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李顯理、李顯理、李顯理。

明德託兒所

(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
地址 550 Healey Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二二

職怡裝修

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

電話：二五五·八八六

保康汽車服務公司

Paulim's Auto Service Ltd.
3712 Grandview Highway, Burnaby, B.C.
路上緊急修理
多部汽車定期保養合同
到府作季節性調整保養修理
領有政府牌照技師服務
中英語電話：437-9111

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一·二七二

日所上純機營質香歡
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆育造生美口顧

華商大藥房

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

各種香煙 代理 各種香煙 代理 各種香煙 代理

黃漢事務所

改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一·四三三八。地址：喜士定東街三二二號。各新舊友，光臨指教。

專理會計事務 填報入息稅
Wong Hing Agency
322 E. HASTINGS, VANCOUVER
TEL: 681-4388

名園大酒家

葉青小姐 方艾小姐 劉玲君小姐 金銀姬小姐 東南亞紅星 寶島之鶯 歌劇紅星 葉青小姐

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

晚飯宵夜 豐儉隨意 無任歡迎
營業時間：上午十時至下午十時
地址：溫哥華葛蘭街五五五號

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

大鑊小酌 食諸精研 陶陶酒家 悉從尊便

園桃

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大鑊小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨

廣洲貿易有限公司

KWONG CHOW TRADING LTD.
123 E. HASTING ST. VANCOUVER
TEL: 688-5751

專營中西什貨 餐館合用廉讓
① 年牛新中式不銹鋼三鐵爐頭一具，8吋長4吋闊
② 不銹鋼燒臘保熱櫃一具，108吋長，30吋闊
③ 長，30吋闊，3吋高，請電：688-5751
廣洲貿易有限公司

ConVen Distributors Ltd.

10695 King George Hwy. Surrey, B.C.

士多服務 各種清潔 桶及拖把 水地拖把 劑水清潔 本店專門 免費電話送貨584-6677

宏海裝修

承接裝修 油漆 木工工程
地址：636 E. 14 Ave
電話：879-4389

風琴平賣

PIANO & ORGAN SALE
Heintzman * Shinghai Mason * Risch
Eminent * Solina Hammond * Wuritzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99/xx
百分百純正粟米油 \$4.99/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味 中西什貨 新鮮瓜菜 代理台灣頂好牌：即蒸即食佳品。樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹菜等。價廉物美。各埠均有代售。

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B.C.
Phone: 685-9743

直接進口 馳名丸散 罐頭雜貨 精工藝品 批發零售 一律歡迎

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨 西歸頭 沙參 芙蓉 江西通心白蓮 漳州銀耳 紅杞玉淮 棗子竹山

司公行和中

Chung Wo Hong Co.
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

飛枝特產 總代理 又有運到

孫承憲會計師事務所

Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway, Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

的宮白鼎問意有

迪尼肯小



明年十一月才正式舉行，但幕後活動已顯示現任總統卡特對白宮內閣的改組，已引起兩黨內人士注意。卡特在幕後活動中，已引起兩黨內人士注意。卡特在幕後活動中，已引起兩黨內人士注意。

肯尼迪家族是美國最顯赫的後代，向來是美國政壇的巨擘。肯尼迪家族是美國最顯赫的後代，向來是美國政壇的巨擘。肯尼迪家族是美國最顯赫的後代，向來是美國政壇的巨擘。

肯尼迪家族是美國最顯赫的後代，向來是美國政壇的巨擘。肯尼迪家族是美國最顯赫的後代，向來是美國政壇的巨擘。肯尼迪家族是美國最顯赫的後代，向來是美國政壇的巨擘。

肯尼迪家族是美國最顯赫的後代，向來是美國政壇的巨擘。肯尼迪家族是美國最顯赫的後代，向來是美國政壇的巨擘。肯尼迪家族是美國最顯赫的後代，向來是美國政壇的巨擘。

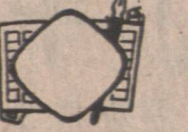
國丹蘇曼阿



阿曼在歷史上曾遭受過波斯、英國等外來勢力控制。阿曼在歷史上曾遭受過波斯、英國等外來勢力控制。阿曼在歷史上曾遭受過波斯、英國等外來勢力控制。

阿曼在歷史上曾遭受過波斯、英國等外來勢力控制。阿曼在歷史上曾遭受過波斯、英國等外來勢力控制。阿曼在歷史上曾遭受過波斯、英國等外來勢力控制。

從美國電腦禁售蘇聯談起



十月初，美國國防部部長布魯克斯宣佈，美國將禁止向蘇聯出口電腦。十月初，美國國防部部長布魯克斯宣佈，美國將禁止向蘇聯出口電腦。十月初，美國國防部部長布魯克斯宣佈，美國將禁止向蘇聯出口電腦。

美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。

美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。

美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。

美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。

美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。美國禁止向蘇聯出口電腦，主要是因為電腦技術在美國具有極高的戰略價值。



元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。

元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。

元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。

元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。

元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。元明農戶誕生陰陽怪氣老農稱奇。

納偉旅行社 NAWA TRAVEL 110-539 MAIN STREET 689-0501

環球旅遊 WANKOW Travel 258 EAST PENDER STREET 684-2341

國華公司 DOMINION PROMOTION CO. 116 West Hastings St. 684-4151

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 West Hastings St. 684-4151

滿地可銀行 華埠分行：片打東街178號 電話：665-7225

彩華酒家 1132 喜士定東街 電話：254-8212

廣東旅遊探親 全線12天 1649元 包括：一年有效來回直航機票、全程舟車旅遊費用、現光大酒店、精美膳食、代客購貨、行李託運、免費簽證、專人領隊。

中國旅遊探親 全線24天 2949元 包括：一年有效來回直航機票、全程舟車旅遊費用、現光大酒店、精美膳食、代客購貨、行李託運、免費簽證、專人領隊。

滿地可銀行 重要消息 1966年發行之百週年CS期公債現已到期，除本息外，每百元面額公債可多領紅利金\$30.75

李權一 110元 每星期六巴士出發，有四天時間在李權一、英語電話：298-8022 LUCY 3 TRAVELS

計告 不孝罪孽深重 先嚴諱廣林字維輝鄭公府君恩平石灰寨村人勤於一八九九年十一月十四日晨七點半鐘病終於公醫院院前享壽七十五歲不孝等語

金庸著

相傳者則道：「好功夫！請師兄一招般若拳！」說着雙拳一立，似是行禮，雙拳又不合攏，呼的一聲輕响，一股掌力從雙拳間吐了出來，奔向虛竹，正是般若掌中的「峽谷天風」。虛竹見他來勢兇猛，非擋不可，當即回手一帶，以一招「天山六陽手」將對方的掌力化得無影無踪。鳩摩智但感他這一掌之中隱含吸力，宛然是小無相功的底子，心中一凜，笑道：「小師父，你這是佛門功夫麼？我今日到來實利，乃是來領教少林派的神技，你怎麼反以旁門功夫賜招？難道在大宋國號稱佛教一教二教的少林派本身武功，當真徒具虛名，不足以與異邦的武功相抗衡麼？」

要知少林智人機靈無比，一試出虛竹的內功特質，自己沒有相持把握，便以言語擠迫，要他只用小無相的功夫。虛竹絲毫弄不明人心險詐，說道：「小僧責實愚魯，於本派武功只學了一套羅漢拳，一套韋陀掌，那是本派根基最入門的功夫，如何能與國師過過招？」鳩摩智哈哈一笑，道：「既然如此，你倒也有自知之明，不是我的對手，那便退下去罷。」虛竹道：「是！小僧告退。」合什行禮，退出虛字輩輩僧的班來。

玄慈方丈本是精明之極，雖不明虛竹武功的由來，但見他適才所演的幾招觀之，招數精奇，內功深厚，足可與鳩摩智相匹對，少林寺今日面臨存亡榮敗的大關頭，不如便遣他出去抵擋一陣，雖然落敗，也多少耗去了鳩摩智的一些內力，當即說道：「大輪明王自稱精通少林七十二種絕技，高明淵博，令人佩服之至。」少林派的入門粗淺功夫，自是更加不放在他的眼裏了。虛竹，本寺僧衆以「玄、慧、虛、空」排行，你是本派掌門的第三代弟子了，本來決無資格和吐蕃國第一高手的大輪明王過招動手，但明王萬里尋來，良機難逢，你便以羅漢堂和韋陀堂的功夫，請明王指點幾招。他將話說在頭裏，虛竹只不過是第三代「虛」字號的小僧，敗在鳩摩智手下，於少林寺威名並無所損，但只要僥倖勉強支持得一柱香、兩柱香的時間，自己再乘勢喝止雙方，鳩摩智便無顏再糾纏下去了。

盧竹聽得丈夫有令，自是不敢有違，躬身道：「是。」走到殿中，合什說道：「明王手下留情！」心想對方是前輩高人，決不會先行出招，當即雙掌一直拜了下去，正是韋陀掌的起手式「雲山禮佛」。他在少林寺中半天陰歷，半天練武，十多年來，已將這套羅漢掌和韋陀掌練得純熟無比，這招「雲山禮佛」本來不過是一種應敵散手的姿勢，表示離開弟子，證據為先，決非好勇鬥狠之徒。因此他此刻身上既已有無崖子的「北溪真氣」，復兼童姥和李秋水兩大高手武學之所長，而靈鷲宮地下石窖中壁數月揣摩，更是得益良多，雙掌一拜下，身上僧衣便即微鼓起，真氣流轉，護住了全身。

鳩摩智見情勢如此，不由得自己避戰，一掌擊出，掌風隱含必卜卜下的輕微暗響，直如炒豆一般，委式手法，正是般若掌的上乘功夫。那韋陀掌是少林武功的入門，般若掌却是最精奧的掌法，循序而進，通常要化三十年的功夫，至於般若掌既是少林七十二絕技之一，練將下去，永無窮盡，掌力越練越強，招數愈練愈純，那是學無止境了。

少林創派以來，

十四周年紀念
九折大酬賓

達成工具租賃公司
TAT SING TOOL RENTALS
地址：四一〇九飛沙街夾廿五街雲哥華
電話 八七二二一一〇

建築園藝草塘汽車
修理大小工具租賃
洗地氈機。地板打
蠟機，通水渠機。
快速水泵，強力打
石屎釘槍，高性能
石屎鑽吼機，電動
撈石屎機，打爛石
屎電風炮，鋸磚機
電砂紙刨，電木刨，鬆泥機
糝泥機，噴天花板機，噴油機
地氈撈機，鍊鋸，抬鋸，重
磨機，大電鑽，等園棚機。
重機，大小油桶等
同時可以指導顧客使用一
大小工具，咁就方便及價錢
歡迎僑胞租賃，取價相宜。

營業 ● 上午七時半至
● 下午五時半
星期日及假期上午十時
下午四時 七日營業

芝加哥居民較短壽

兇殺案為全美最多

芝加哥居民壽命較短，比美國其他地方短四年。據芝加哥衛生局最近公佈的統計數字顯示，在芝加哥，每十萬人中有五十六人死於兇殺案，而在全國平均則為四十一人。芝加哥的死亡率在全國各大城市中，名列第二。在芝加哥，每十萬人中有三十七人死於心臟病，而在全國平均則為三十三人。芝加哥的死亡率在全國各大城市中，名列第二。在芝加哥，每十萬人中有三十七人死於心臟病，而在全國平均則為三十三人。芝加哥的死亡率在全國各大城市中，名列第二。在芝加哥，每十萬人中有三十七人死於心臟病，而在全國平均則為三十三人。

芝加哥的死亡率在全國各大城市中，名列第二。在芝加哥，每十萬人中有三十七人死於心臟病，而在全國平均則為三十三人。芝加哥的死亡率在全國各大城市中，名列第二。在芝加哥，每十萬人中有三十七人死於心臟病，而在全國平均則為三十三人。芝加哥的死亡率在全國各大城市中，名列第二。在芝加哥，每十萬人中有三十七人死於心臟病，而在全國平均則為三十三人。

英煤礦新工潮

半成六薪加求要

英國全國廿三萬礦工，因不滿政府提出的全面加薪百分之二十的建議，而發動了全國性的罷工。罷工導致全國各地的煤礦生產陷入停頓，電力供應也受到影響。礦工們要求政府撤回加薪建議，並恢復工資談判。

丈夫送來八朵玫瑰

太太接過立即暴斃

本報記者報導，一名女子在接到丈夫送來的八朵玫瑰後，因過敏反應而死亡。這起事件引起了社會對過敏反應的關注。專家提醒，對於對花粉或植物過敏的人，應避免接觸這些物質。

韓議會今會議

崔圭夏答允依憲選總統

韓國總統府發言人表示，總統府將在今日召開的國會議員會議上，就總統的連任問題作出正式回應。發言人表示，總統府將尊重憲法，並依法進行總統選舉。



金鍾泌當選總統後，在國會發表講話。



賽馬場內，一匹名馬在比賽中領先。

一頭斑馬驢子懷孕

牠由驢與斑馬交配所生

這是一則關於動物交配的趣聞。據悉，一頭斑馬與一匹驢子交配後，產下了一隻混血兒。這隻混血兒具有斑馬和驢子的特徵，引起了人們的興趣。



愛德華的新情人，一位年輕女子。

愛德華

新情人

英國王子愛德華最近與一位年輕女子交往，這則消息引起了媒體的廣泛關注。據悉，這位女子是一位模特兒，與愛德華王子有著共同的興趣。

模範兒

是英國

這是一則關於英國模範兒的報導。報導稱，這位模範兒在學校表現優異，並積極參與社會公益活動，是英國青少年的楷模。

知道太太的三圍嗎？

知道不然情慾多意大最人英

一項調查顯示，英國男性對其妻子的三圍數據知之甚少。調查發現，只有不到一半的男性知道妻子的體重，而知道腰圍和胸圍的比例更低。這反映了現代生活中，人們對身體健康的關注度有待提高。



金鍾泌當選總統後，與家人合影。

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

晚餐：星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
或 681-1432

由岑培源君主理，曾任加國十年資深駕駛教練，經驗豐富，教學認真，以致用指導考車及及的士牌照等，歡迎預約及租車考牌。九小時 \$98，六小時 \$68，時間任擇。

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration
專科上門修理商業雪櫃
設計安裝大小商業雪櫃
日夜服務收費從廉

電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4831 馬文紹

理修視電惠加

上門精修各種牌子
彩色黑白電視機及
專修轉台器由 45 元至 165 元免費安裝

請電話：263-6533
晚電話：324-8067
舖地址：雲南街七十街一四八五號
1485 W. 70TH AVE.

精藝公司

C & T Arts Trading Co. Ltd.
319 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6B 1H6
TEL: 681-9821

直接大量入口
藤器竹器 竹簾燈罩
芒柳製品 草袋草蓆
衣箱竹箱 功夫拖鞋
花盤竹箱 葵扇油傘
百加樂棋 跳棋麻雀
草蓆地蓆 精工藝品
織錦手袋 棉綢睡袍
零售批發 一律歡迎

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校
地址：域多利街五八六九號

師資優良 設備完善 免費接送 中英講授 交通標誌 兼設室內 電影課程 可向政府 申取補助 五十元

電話：學校 321-3792 馮君：433-0903
方太：998-4623 蘇君：291-0159

Seymour Collision Ltd

1340 Seymour St.
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

凡有撞車意外發生，登記下列各方姓名及車牌號碼，發生地點，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為君便利，備有修理，延長時間由七時半至六時半，半價服務。

加拿大永康人壽保險公司

華人代理伍偉權
Quon Eng 伍偉權
The Citidel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4K5
TEL: 324-2039 736-6637

龍鳳大餅家

溫哥華奇花街二百四十七號
Loong Foong Bakery
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新欸餅食 陸續推出 麵包八折 歡迎惠顧

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學
辦事處：喜士定東街二百五十三號
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五
上午九時至下午五時
星期六：十時至四時

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

大幫 運到 大量推銷 價錢特平

英華旅行社

GALAXY TRAVEL LTD.
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.

歡迎來電與鄭小姐洽 (604) 669-6412
681-3816 晚間：437-6270

特價機票 來回 香港、台灣、馬尼拉、星加坡等各地。

旅行團

華人帶領 - 歐洲團
每週出發 - 東南亞豪華團
三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李橋
檀香山團、狄斯尼樂園巴士及飛機團

代理國內外機票

林錦棠 吳君麗 李若呆



麗君吳

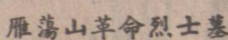
越過云海奔竄的山嶺，進入霧霏漫漫的峽谷，到達廬山山麓風景勝地——雲臺。雲臺一片蒼翠，山峯、瀑布、洞窟、岩石等等，紛呈奇觀。

我們遊覽了十八古刹之一的靈雲寺。這個寺在靈臺之背，建於宋仁宗天聖元年（公元一〇二三年）。其左側為北斗洞，其右側為觀音洞，北達真濟寺，西通長春觀。清清的溪流像絲帶似的，流過寺的兩側。寺前的綠碧潭，頗見清幽。我們坐在寺前小亭裏，都在觀賞雲臺。峯與岩石競奇，使人目不暇給。其中含鄱峯，似為雄鷹化，對峙的雙峯，如聯翩而飛，似是雄鷹化，對峙的雙峯，如聯翩而飛，似是雄鷹化，對峙的雙峯，如聯

雁蕩山巔，海拔一千四百公尺的地
方，有湖在焉，是南北
往來的雁歇收宿之所，
所以有雁湖之號。雁蕩
山這個名字，恐怕也是
由此而來的。

我們沿山道攀登，
到了雁湖頭，湖便出現
在眼前，湖面真像一面
鏡子，而且多麼寬闊。

雁湖分北、中、東三湖，
其中被綠雲客稱為「
雁鄉」的中湖最大。雁
湖的土，既沒有沙，又
不是泥，踏上去就波動
四周，像拆開去，落桶
為香灰土，土質極為肥
美。



站在雁湖之濱，向東遙望，便見茫茫東海，海天相接。近處全是山嶺，山高景優，朝日染紅了海面，景色極為壯麗；到了黃昏時分，山麓煙霧瀰漫，而紅日懸在山端。古代詩人有句云：「山頂平湖拍柏松。」又有句云：「十里清光繞日邊。」都描寫了雁湖的奇景。

過去，雁湖周圍，人迹罕至。五七年，有幾十名知識青年編成隊伍到了這裏來進行艱鉅。經過他們數年不斷努力，如今擁有茶場和四千多畝，栽種了大量的竹和其他樹種，使山嶺上有了濃密的綠蔭。

。一進入洞窟，陡覺置身於空中的小石屋，有飄飄欲仙之感。據《雁蕩山志》所載，元代上敬元年，雁蕩山區會發生地震，山崩寺壞。我們攀上橫亘的巨岩，發現洞窟，藉手電照明進去，看到玄鑑寺的部分遺跡。據說去年曾在洞窟中掘出樟木四株，埋藏已六百年，但紅色木質仍燦然在目，並且還殘留着一絲香氣。

我們又曾瞻仰雁蕩山的革命烈士墓，那是規模很大的墓地，建在山的斜坡上。原來雁蕩山區是老革命根據地之一，抗日戰爭時期又是浙南游擊隊的主要根據地之一，為革命而犧牲的烈士長眠於此，永為名山增輝。

四日旅程，只遊覽了二靈（靈岩、靈峯）一龍（大龍湫）一崗（雁湖崗）而已。明代旅行家徐霞客曾兩度遊雁，也還說欲窮雁蕩之勝，非飛仙莫辦。雖是誇飾之言，卻不是毫無根據的。

The image shows the front cover of a book. The cover is primarily a dark, mottled brown or black color with a rough, textured surface. A vertical strip of a lighter, tan-colored material runs along the left edge, likely representing the spine or a hinge. The overall appearance is aged and worn.

一個晚上，秋雨浙瀝。第二天
們就去遊覽雁蕩山中有名的瀑布——
龍湫。

走出招待所，越過馬鞍嶺，沿
小的溪流行進。繞過險峻斷雲的剪
，便到了大龍湫的入口處，但覺空
，像被一股冷流襲擊，原來這裏

我們同造林場的朋友告別之後，就



馬尼拉素描

菲律賓的首府馬尼拉，是一個具有三百多年歷史的城市，它揉合了東西方的特色，市內既有縱橫交錯的通衢大道和層次鱗比的高樓大廈，又有許多舊痕斑駁的古老建築與遺蹟，每年吸引無數的遊客踴躍駐足。

馬尼拉的羅哈斯大道，是當地最著名的二

程

本報廣告
效力宏大

水電工程
土木
8-2674
府執照
精工設計
安裝電爐
水喉潔具
電氣用具
電鍍衣

大漢印務部

The Chinese Times Advertising & Printing Dept.

1 E. Pender ST. Vancouver. B. C. Office 685-8941

685-8812

精印各種中西文件
七彩餐牌外賣餐紙

專印

餐紙 喜帖

起貨迅速

！嗎用急件印的你
！啦務印漢大到請

A black and white illustration of a person with glasses, wearing a light-colored shirt, sitting at a table and working on a printing project. They are using a brush to apply ink to a circular design on a piece of paper. On the table, there are several ink bottles and a palette. To the left of the person, there is a container holding various brushes.

A black and white illustration of a person standing next to a large, industrial-looking printing machine. The person is wearing a dark jacket and light-colored pants. The machine has a sign on it that says '大漢' (Dah Han) in Chinese characters. The person appears to be operating or inspecting the machine.

無錢、麗的兩台節目路線在未來新年節目時，將回復過去長篇劇及單元年度節目製作，尤其是無錢宣傳開單元劇新節目計劃後，麗的又聲言放棄單元節目對撼。

另一方面，無錢製作總經理劉天賜亦表示，

夢，以完全感覺上由頭到腳的細節都互相配合。一個受生理影響，所謂「一生一死」就照條件反應，像你突然被拍醒時，情勢突然有變出現，人都有本能地驚慌。此片充滿了這種情景。當然這些都是電影早已有的慣性技巧，你以為自以為再熟悉，然而本片亦非全然吃驚，因為除了劇本的完成，還有音樂與攝影的配合，影片音響咬合得緊，聽來像是一塊折和選擇的生理刺激劑，而且以自行閉塞不看，耳却不能抗拒；突然巨響，不但會震動地盤之後，更會震動心臟和內臟神經系統。所有看者看完片之後，一樣激動，久不能平息，相信是他們亦會有「一生一死」之感。

編導達哥尼·利相尼是對來進行一條對反的實驗，名片符其真實性試驗我們，他不能不斷絕頭上的實驗的實驗是成功的。其實電影卡利尼尼在頭上，亦承襲出世的電影導演片中，一位非理性人在頭面拍車，露出相片中的相片：一種主觀性上呼吸感，使館內空氣，就像沙漏；然後全片最後在呼吸感中，世界像一場雨，一場，也就沙漏金銀之間吹入月，世界像一場雨。

所見的最佳效果如想圖一，所以被他人誦：十分危險，不過此片實在實在實，所以被他人誦：十分危險，覺得受驚了」。那是因為他被震撼和感受是兩回事，這實是受驚了」。那是因為他被震撼和感受是兩回事，這

影視消息

方平劉雪華被電視圈垂涎

鋁 質 紗 網

尺寸大小任君選擇

R & R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

雅安雅 鋁窗專家
 參拾二年光輝
 電話：六八八零三五

做下程
 亦以上工

房屋修理
 露台木台

聖誕節大酬賓

即日起至年底止，八五折優待。

室內木架修及
 內外彩漆

天面翻新

屋頂面

屋簷口

屋頂窗

屋簷槽

披疊板

外重門

庭院上蓋遮蓬

庭院門

欄干

Call For A Free In Home Estimate

438-4112

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335



滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.

公司電話: 438-1455



李兆梅 STELLA LEE

何仲生 JOHNSON HO

住宅電話: 525-6983

住宅: 273-3000

十一月份新盤

- ▲東區，廿二街近細街士德古入息屋，每月收租七百，交通利便，僅取價六千五百九，誠投資保值好機會。
- ▲東區 KILLARNEY 高尚住宅，三睡房靚屋，士庫完成，收價十三萬元。
- ▲東區卅九街，近乃路約廿年新兩睡房淨靚屋，六萬九千五。
- ▲西區，敦巴區，新屋兩間，設計新十五萬五千。
- ▲近城多利街，來廿二街新屋在興建，九萬餘。
- ▲華埠片打東街，中式雜貨舖，生意架撐八萬。
- ▲威利城埠山香餐館生意，九萬另五，請還價。
- ▲布城大街，近百老路大街，果舖生意，萬三千九，抵買。
- ▲北本那比區，RIDGELAWN DRIVE 兩房，士庫完成，九萬餘。
- ▲HANEY 埠果舖連實業，日做三萬餘，開價十萬餘，有價讓。
- ▲近 PNE 士德古屋，一廳兩房士庫交通學校購物方便，五萬六，勿失機。
- ▲本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。
- ▲HANEY 埠果舖生意，日做三萬餘，開價十萬餘，有價讓。
- ▲各處商業舖，抵買九萬，請還價。
- ▲一街東，一廳三房，士庫，四萬七九，急售。
- ▲般拿比果舖生意，日做四百，柏文二萬九千五。
- ▲HARRISON HOTEL 生意，日做四百，柏文二萬九千五。

▲NG 出名旅遊園餐館飯店一週



GOODRICH REALTY

CORPORATION



Paul Pang 彭鈞然

APPRAISER & SALES REPRESENTATIVE

Res. 879-3431

Bus. 873-4811

Complete Real Estate Service

395 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4G4

▲雲埤雅碎席餐館，地區興旺。座位五十餘，有烈酒牌及外賣生意，年做四十餘萬，若擴展午餐，前途更無可限量。主退休，生意或連實業一同出讓。

▲埠仔唐番餐館，年做廿萬，空位百餘，有烈酒牌，租平，批長，廉讓八萬五。

▲烈治文第三街相連工業地(2133 X1226)開價九萬五。

▲炮路街吉地一幅，近唐人埠，開價上萬九。

▲三睡房上下層仔屋，年收九千，開價八萬七。

▲梳里埠石屎商業樓及購物中心，全部租滿，收純一分息，價由二百四至六不萬。



陳健鏞
KINSON CHAN
建成實業有限公司 董事兼
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

●商業舖一座，兩層，位下佛卑，七年新，水電設備齊全，冷氣，暖氣，一流租客，批約好，年淨收益二萬三，估價四萬七千，勿失良機，首期一十萬元，其餘可分期起，以十厘點七五息計算。

●樂業店生意，每週營業六天每天八小時，平均日常生意六三百，三，設備齊全，作長批租銀，位溫哥華商業及餐中心，售四萬九千五百元。

●快餐舖生意，專營炸雞，燒肉及小量西餐，新裝修，有餐位，租銀，位溫哥華，面對西夫威及政府舊酒房，售五萬四千九百元。

●兩舖位及樓上柏文兩組兩及三睡房，一年新，水電設備齊全，有停車位多個，租銀，好批約，年收益三萬餘，位旺區華士定及乃磨街，投資良機，售卅五萬九千元。

●唐餐餐館生意營業，有停車場，雅座九十八，冷氣酒牌供其俱備，裝飾精緻，每月生意約二萬元，潛力未盡，位近郊地點適中，因人力缺乏，僅卅多萬元急賣。

●近華埠，柏文十九組，面對公園，保養良好，租滿，年收益約三萬八千七，售廿五萬九。

●尚有大批房屋，柏文，商業樓宇及大小餐館，餐館生意，恕不盡錄，欲知詳情，歡迎電



高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.

電話：(604)873-8591





△烈治民區 6311 SWIFT A
，四年新，七萬九千元。

△東邊打街 2910 RENNFW
四萬九百，兩房，

△VENABLES ST 2440 號
素里市英王佐治公路 4382

△三房，三萬四千九百元

△入息屋 1411 東 21 街月
價十萬四千元。

△WEND #504 1330 HAVWC
柏文一房，三萬九千九元。

△LANGLEY 近 84 AVE 第 2
五畝地，十一萬五千元，

梁紹禧 住宅三三四一
或 687-7711
PAGER 2858

住宅

投資良機

餐館及生意

△KINGSWAY 2269 全新
STORE 全新設備旺舖車位
萬五千元。

△W. END DAVIST ST. 1238
，座位一百一十個，五萬元

新

CANADA PERMANENT TRUST
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN
住宅 266-8988

▲電影院一間，位於 COMMERCE
 IAL 近喜士定街，開價三十二萬五千
 元，如買者志在收租，現租客能訂十年
 批，租額各年三萬五千元。
 ▲十三組柏文一座，在雲埠西區，十六
 年新，保養良好，年收三萬二千元，開
 價三十三萬八千元。
 ▲離麥哥華一小時汽車路程華人餐館，
 生意連實業，樓上住家，業主經營十餘
 年，現圖退休，只售廿一萬元，詳情請
 電話查詢。

▲大型超級市場生意出售，營業額每年
 一百六十萬，設備良好，批約特長，泊
 車位五十餘，在雲埠西邊，對有經營西
 人雜貨者，機會難逢。

▲寫字樓出租，在金冠大酒樓右邊
 包冷暖氣，電力等，適合各行業，收租
 公平，請電話接洽。



B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)

公司 273-3111

住宅 271-7874

▲ 建築商注意：列治文建屋地，不同新區均有，任意選擇，速電連絡。

▲ 列治文新屋，由八萬餘至十八萬，款式繁多，大小隨意，各區均有，速電接洽。

▲ 本拿比十街，獨立住宅，地大，500呎X110呎，交通方便，近學校，按揭三萬四，可轉讓，僅售四萬八千五。

▲ 素里建屋地一幅50呎X130呎，價僅一萬九千九百九十九。

▲ 溫哥華東區，新屋即將完成，交通方便，環境幽靜，廚房特大，主人房有花洒，價九萬八，及時選擇地氈色澤。

▲ 列治文屋，三房二廳，廚房特大，佔地半畝，七萬左右。

三七五二
 三大房間
 柏文
 六千
 地八千
 取
 1100
 ST.
 街交界
 DUCHE
 多個，八
 西餐館

李岳樓
 住宅電話：二六一六〇八九

位九十餘，叫價八萬九千元。
 △西八街工業地連屋，四十九乘百零貳呎，叫價九萬五千五百元。
 △本立比第十街三年半新仔屋有10000呎，開價十四萬九千元，請還價。
 △位於勿臣卑菜舖廉讓，每月生意約三萬元，利潤高有前途，叫價四萬九千元。
 △東四十一街1883號三房，要價五萬四千九百元。

CAMBIE AGENCY LTD.

高華燕梳代理有限公司

經營一切燕梳業務
 信用良好
 忠誠服務
 電話查詢
 無任歡迎
 地址：4715 東士比街
 電話：438-8394

廣東加強阻遏偷渡

韶關判處三偷渡客

召開五千人宣判大會 首犯被判入獄五年

【本報訊】廣東省韶關市法院，於十一月十八日，在該市召開五千人宣判大會，對三起偷渡案首犯，分別判處五年、三年、二年徒刑，並處以罰金。其餘同案犯，分別判處一年至三年徒刑，並處以罰金。這三起偷渡案，分別發生在今年八月、九月、十月間，涉及偷渡人數共計一百五十餘人。首犯分別被判入獄五年、三年、二年，其餘同案犯分別被判入獄一年至三年不等。法院表示，這三起偷渡案，情節嚴重，對社會治安造成重大威脅，必須依法嚴懲，以儆效尤。

台北八少女組梅花幫

專門勾引良家父老

陪宿之後順手牽羊姐妹分頭活動

【本報訊】台北警方最近破獲一起涉及八名少女組成的「梅花幫」，專門勾引良家父老，並在其後順手牽羊。警方表示，這八名少女分別年滿十四至十六歲，她們在台北各大公園、夜市等地活動，專門勾引良家父老，並在其後順手牽羊。警方在接到報案後，立即展開調查，並在近日破獲此案，將八名少女分別判處一年至三年徒刑，並處以罰金。警方表示，這起案件情節嚴重，對社會治安造成重大威脅，必須依法嚴懲，以儆效尤。

粵省工業生產

十月刷新紀錄

首月比去年同期增百分之五

【本報訊】廣東省工業生產，在十月刷新紀錄，首月比去年同期增百分之五。根據省統計局公佈的數據，十月全省工業生產總值為一百二十億元，比去年十月增長百分之五。其中，輕工業生產總值為八十億元，比去年十月增長百分之六；重工業生產總值為四十億元，比去年十月增長百分之四。省統計局表示，十月全省工業生產之所以能刷新紀錄，主要是由於輕工業生產的增長。輕工業生產的增長，主要是由於紡織、食品、五金、機械等行業的生產增長。重工業生產的增長，主要是由於冶金、化工、電力等行業的生產增長。省統計局表示，十月全省工業生產的增長，反映了全省工業生產的持續增長，也反映了全省經濟的持續增長。

王震昨在京會見

英電子企業首腦

英電子企業首腦

【本報訊】王震將軍昨日在北京會見了英國電子企業首腦。王震將軍在會見中，向英國電子企業首腦介紹了中國電子工業的發展情況，並表示中國電子工業將進一步加強與英國電子工業的合作。英國電子企業首腦在會見中，向王震將軍介紹了英國電子工業的發展情況，並表示英國電子工業將進一步加強與中國電子工業的合作。王震將軍在會見中，還向英國電子企業首腦介紹了中國電子工業的發展情況，並表示中國電子工業將進一步加強與英國電子工業的合作。英國電子企業首腦在會見中，還向王震將軍介紹了英國電子工業的發展情況，並表示英國電子工業將進一步加強與中國電子工業的合作。

穗交易會貨品暢銷

成交額創歷屆紀錄

會場將易名外貿中心

【本報訊】廣州交易会貨品暢銷，成交額創歷屆紀錄。據交易会統計，今年交易会貨品成交額為一百二十億元，比去年增加百分之十。其中，出口貨品成交額為八十億元，比去年增加百分之十二；進口貨品成交額為四十億元，比去年增加百分之八。交易会表示，今年交易会貨品之所以能暢銷，主要是由於貨品質量優良、價格低廉。交易会表示，今年交易会貨品之所以能暢銷，主要是由於貨品質量優良、價格低廉。交易会表示，今年交易会貨品之所以能暢銷，主要是由於貨品質量優良、價格低廉。交易会表示，今年交易会貨品之所以能暢銷，主要是由於貨品質量優良、價格低廉。

製造難換鐵路事件

文革時破壞交通

三名激進派被捕

【本報訊】製造難換鐵路事件，文革時破壞交通，三名激進派被捕。據悉，這三名激進派分別為某某、某某、某某，他們在文革期間，破壞了某某鐵路，造成了嚴重的交通中斷。政府對此表示強烈譴責，並決定嚴懲不貸。目前，這三名激進派已被捕，並正在接受進一步調查。政府表示，將進一步嚴厲打擊破壞交通的行為，維護社會治安。



柴澤民大使 (左) 與美國駐華大使館官員 (右) 在記者會上合影。

古代的長城 現代的北京

北京蜂王精

Peking Royal Jelly

最佳的飲品 強身、健體

中國北京中藥製藥廠出品 加拿大總代理：僑信參茸國藥行

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TEL: 411 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 電話：(604) 689-1834 689-1843

納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至 Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada 電話：(604) 689-0501

東南亞旅遊團 US\$1945

- 暢遊台北、椰加達、芭厘島、吉隆坡、星加坡、曼谷及香港
- 全團22天，華人領隊，一流酒店，包早晚餐
- 回程時可自由停留香港、日本及夏威夷多日
- 可代安排七天之廣東各地旅遊團并代辦簽證
- 出發日期：79年11月11日、80年11月27日、80年4月6日、80年11月9日

廣東旅遊團 \$1599

- 暢遊廣州、佛山、從化及星洲或七里岩等地
- 全團連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐
- 旅遊完畢後，可代申請延期探親
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國
- 出發日期：79年10月28日、11月30日、80年4月4日、2月15日、3月14日、4月25日

歐洲旅遊團 \$1516

- 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京
- 全團12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐
- 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市
- 可提前出發，可延期回國，需30天訂位
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發

美國西岸巴士旅遊團 \$289

- 暢遊三藩市、蘇云(小丹麥)、羅省、環球片場、迪斯尼樂園、聖地牙哥及加州首都等地
- 全團12天，華人領隊，一流酒店，包各名勝地區及遊樂場之入場券
- 雙人房價\$289·三人房\$269·四人房\$249·五人房\$239·(小童減收\$20)
- 出發日期：12月20日

賭城旅遊團李福 \$149 拉斯維加 \$179

- 全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店
- 奉送各款贈券價值超過\$100
- 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發

周遊美加各埠機票特平 \$388

溫哥華—卡加利/點間頓—多倫多—羅省/三藩市 (如要停留滿地可，只需增加\$40)

美加各埠來回機票特平

宛尼辟\$119·多倫多\$189·渥太華\$199·滿地可\$199 (小童三至五歲一律只收\$89)

三藩市\$138·羅省\$168·芝加哥\$223·紐約\$283

朝九晚六·每週七天營業 受信用卡·免費送票府上

百信實業公司

ANDY CHAN 陳宗怡 公司電話：684-8025 住宅電話：298-8555

十一月份新盤

- ▲東區八街新盤 SPLIT-LEVEL 三房二廳，一千二百方呎，價七萬九千九百九十九
- ▲西區近OAKRIDGE三房二廳，主人房，西人業主保養一流，地闊四十八呎，土庫大，雙車房，房及浴室完成，精美私家園，雙車房，草場自動洒水，十四萬七千
- ▲百老匯東區四十二組柏文(五組兩睡房)，十年新，每組有兩房，地下泊車，年收約十二萬，價一百廿萬
- ▲東區近士嘉堡三房二廳，年收十一萬，每組有兩房，價九十九萬
- ▲十五年新五組柏文，兩組三睡房，五組兩睡房，八組一睡房，近中央公園，價卅五萬九千

相文投資

▲百老匯東區四十二組柏文(五組兩睡房)，十年新，每組有兩房，地下泊車，年收約十二萬，價一百廿萬- ▲東區近士嘉堡三房二廳，年收十一萬，每組有兩房，價九十九萬
- ▲十五年新五組柏文，兩組三睡房，五組兩睡房，八組一睡房，近中央公園，價卅五萬九千

電視自動控制器

令你享受更多電台節目

每具由 \$28.25 至 \$150

本公司代理名廠電視機、唱機、電爐、雪櫃、洗衣機等。精工修理各種電器，承接大小電火工程。

美聲電器公司

SOUND & MUSIC CO 434 Columbia St. VAN. B.C. V6A 2R8 電話：六八四九九三六